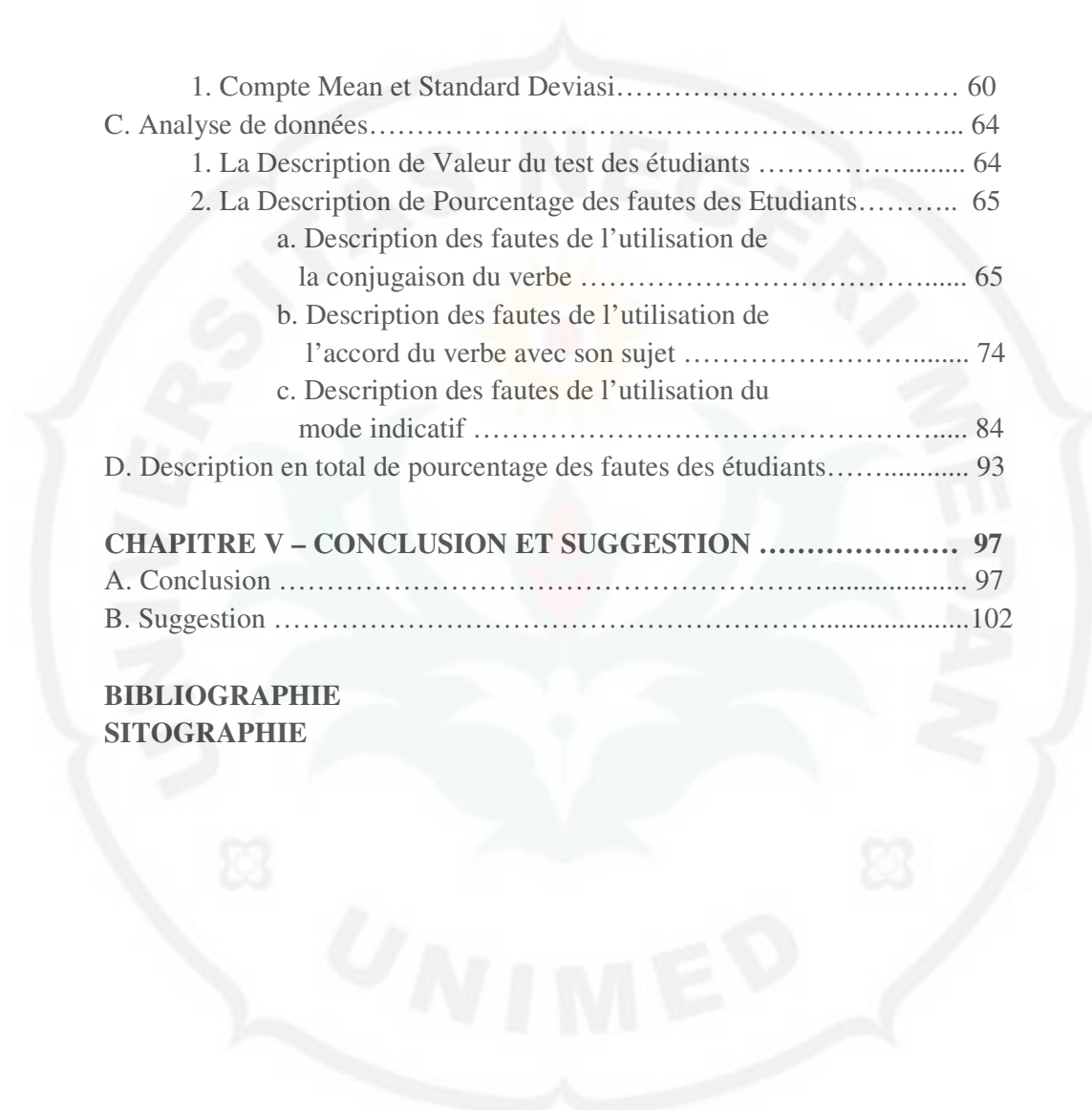


## SOMMAIRE

RESUME..	i
ABSTRAK .....	ii
AVANT PROPOS .....	iii
SOMMAIRE .....	v
LISTE DES TABLEAUX .....	vii
LISTE D'ABRÉVIATION .....	viii
ANNEXE .....	ix
<b>CHAPITRE I – INTRODUCTION .....</b>	<b>1</b>
A. État des Lieux .....	1
B. Limitation de Problématique .....	9
C. Formulation de Problèmes .....	9
D. But de La Recherche .....	9
E. Avantages de La Recherche .....	10
<b>CHAPITRE II – RECOURS AUX THÉORIES .....</b>	<b>12</b>
A. Cadre Théorique.....	12
1. Analyse des Fautes.....	12
2. Traduction.....	16
3. Équivalence .....	18
4. Équivalence grammaticale.....	22
B. Plan de Concept .....	51
<b>CHAPITRE III – MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE .....</b>	<b>53</b>
A. Méthodologie de La Recherche .....	53
B. Location de La Recherche .....	54
C. Population et Échantillon .....	54
1. Population de la recherche .....	54
2. Échantillon de collecte des données .....	55
D. Instrument de Collecte des Données .....	55
E. Technique d'Appréciation .....	56
F. Les étapes d'analyse des données.....	56
G. Technique d'Analyse des Données .....	57
<b>CHAPITRE IV – RÉSULTAT ET ANALYSE DE LA RECHERCHE. 59</b>	
A. Résultat de la recherche.....	59
B. Description des Résultat de la Recherche.....	60



1. Compte Mean et Standard Deviasi.....	60
C. Analyse de données.....	64
1. La Description de Valeur du test des étudiants .....	64
2. La Description de Pourcentage des fautes des Etudiants.....	65
a. Description des fautes de l'utilisation de la conjugaison du verbe .....	65
b. Description des fautes de l'utilisation de l'accord du verbe avec son sujet .....	74
c. Description des fautes de l'utilisation du mode indicatif .....	84
D. Description en total de pourcentage des fautes des étudiants.....	93
<b>CHAPITRE V – CONCLUSION ET SUGGESTION .....</b>	<b>97</b>
A. Conclusion .....	97
B. Suggestion .....	102

**BIBLIOGRAPHIE**

**SITOGRAFIE**



THE  
*Character Building*  
UNIVERSITY